

# Generelle Vilkår og Betingelser



## 1. Generelle forhold

Avtalepartnere din er HHD AG, Glattebrugg, Sveits (heretter også referert til som «HHD»).

Ved å bestille en reise godtar du som den reisende følgende vilkår og betingelser. Disse vilkårene supplerer bestemmelsene i forbindelse med utleie av ferieleiligheter og -hus.

## 2. Inngåelse av avtalen

2.1. Bestillingen kan foretas skriftlig, via telefon, via e-post eller på nett. Ved å foreta en bestilling blir avtalen med HHD bindende. Mottaksbekreftelsen som du får tilsendt elektronisk fra HHD, er på dette tidspunktet ikke en bekreftelse på aksept av bestillingen.

Tjenestenes omfang og art som skal gis av HHD i henhold til reiseavtalen er utelukkende underlagt HHD-reisebeskrivelsen og HHD-tilleggsinformasjonen, som du fikk ved bestillingstidspunktet.

2.2. Reiseavtalen mellom deg og HHD trer i kraft når en skriftlig bestillingsbekreftelse er utstedt, noe som vil bli gjort uten unødig forsinkelse og senest innen syv (7) dager. Hvis personen som foretar bestillingen, registrerer andre reisende, vil denne førstnevnte personen være ansvarlig for de andre personenes avtalemessige forpliktelser i samme utstrekning som sine egne. Vilkårene og betingelsene gjelder for alle reisende.

2.3. Hvis reisebekreftelsen avviker fra innholdet i bestillingen, anses dette som et nytt tilbud fra HHD, som HHD er bundet til i ti (10) dager. Avtalen inngås på bakgrunn av det nye tilbudet, forutsatt at HHD har vist til endringen med hensyn til det nye tilbudet og har oppfylt sine avtalemessige informasjonsforpliktelser som skulle gjøres på forhånd, og du bekrefter at du godtar eller foretar en forskuddsbetaling innen bindingstiden til HHD.

2.4. Vi vil påpeke at i henhold til lovbestemmelsene i den sveitsiske forpliktelserkodeks (art. 40c lit. a OR) («Swiss Code of Obligations») har du ingen angrerett for tjenestene som tilbys. **Den lovbestemte angreretten og retten til avbestilling gjelder (se også avsnitt 6. Avbestilling / kompensasjon / vikarierende reisende).**

Korrigerende av åpenbare feil, f.eks. på grunn av trykk-, beregnings- eller attribusjonsfeil på nett, forblir reservert.

2.5. Du har ikke lov til å gi HHD-feriehus og -ferieleiligheter til bruk for andre personer, verken mot et gebyr eller vederlagsfritt, og du har heller ikke lov til å markedsføre dem som arrangør med egen pris.

2.6. Vi tar gjerne imot kundeforespørsler ved bestillingstidspunktet. Vær imidlertid oppmerksom på at HHD ikke kan garantere gjennomføringen. Spesielle forespørsler, bestillinger underlagt vilkår og muntlige tilleggsavtaler er kun gyldige hvis de bekreftes skriftlig av HHD.

2.7. I tilfeller der HHD kun har opptrådt som mellomlegg for bestilling av tjenester med tredjepartsleverandører, gjelder forretningsvilkårene og avbestillingsvilkårene for de aktuelle tjenesteleverandørene.

## 3. Betalinger / reisedokumenter / angrerett ved mislighold av betaling

3.1. Forskuddsbetalingen er 20 % av prisen for reisen. Beløpet må betales rett etter at du har mottatt reisebekreftelsen. Det resterende beløpet for reisen må

betales fire (4) uker før starten av oppholdet. Hvis bestillinger foretas innen fire (4) uker før reizens start, må hele beløpet for reisen betales umiddelbart.

3.2. Du får de fullstendige reisedokumentene i god tid.

3.3. Hvis forskuddsbetalingen og/eller restbetalingen ikke blir gjort i henhold til de avtalte forfallsdatoene, og hvis dette ikke er i strid med noen rettigheter fra din side, har vi rett til å trekke oss fra reiseavtalen etter å ha sendt en påminnelse og fastsatt en frist for betaling, og vi kan belaste deg for kostnadene ved angreretten, i samsvar med disse reisevilkårene (avsnitt 6.2.).

## 4. Spesielle forhold og merknader

4.1. Tjenestene som tilbys av oss er generelt ikke egnet for **personer med nedsatt mobilitet**. Vi er imidlertid glade for å gi deg personlige råd, i hver enkelt sak.

4.2. Tilleggskostnader på stedet Faste kostnader (f.eks. obligatoriske tilleggskostnader) som må betales i alle tilfeller er inkludert i prisen for bestillingen, i samsvar med gjeldende standarder eller rettspraksis. Variable kostnader som avhenger av antall personer (inkludert barn fra 2 år), sammensetningen av reisegruppen eller forbruk (f.eks. turistskatt, strøm, gass, oppvarming, ved, vann, leie av sengetøy osv.) betales delvis på feriestedet, avhengig av faktisk bruk (f.eks. betalt til huseier eller nøkkelanvarlig). Betalingen foretas som regel med kontanter.

4.3. Et rimelig **depositumsbeløp** kan kreves når nøklene overleveres. Depositumsbeløpet betales vanligvis med kontanter. Hvis betalingskort godtas, er dette angitt i beskrivelsen.

Depositumsbeløpet blir refundert på stedet, etter at ferieeiendommen er returnert på riktig måte. I noen tilfeller blir depositumsbeløpet refundert ved overføring etter kundens avreise.

Eventuelle erstatningskrav fra eieren av eiendommen påvirkes ikke av tilbakebetalingen.

Depositumsbeløpet, håndteringen av depositumsbeløpet og oppgjøret av tilleggs-kostnader på stedet utgjør ikke en del av reiseavtalen med HHD.

4.4. All informasjon i reisebeskrivelsen om **turistskatt** som tilkommer på de enkelte stedene, kan være omtrentlige, da lokale avgifter justeres jevnlig. Avhengig av sted forventes kostnadene å ligge mellom ca. CHF/EUR 0,50 og CHF/EUR 7,00 per person per dag (med redusert pris for barn). Det nøyaktige beløpet finner du i bestillingsbekreftelsen.

4.5. Rengjøring av utleieboliger **Du må utføre grunnleggende rengjøring som kunde, uavhengig av rengjøringen som blir utført på stedet etter oppholdet. Grunnleggende rengjøring** omfatter rengjøring av kjøkken(benk) eller lignende, vasking og rydding av kopper/fat/bestikk, fjerning av mat og annet avfall, ta av laken/trekk av sengene og feiing eller støvsugning av alle rom, slik at ferieeiendommen blir overlevert i ren og ryddig stand.

**Sluttrengjøring** omfatter grundig rengjøring av kjøkken/kjøkkenområde, badekar/dusj/toalett og vasking av gulvene. Ved noen eiendommer har du mulighet til å rengjøre ferieleiligheten/-huset selv eller avtale rengjøring som utføres av tredjeparter (f.eks. innehaveren av nøkkelen) mot et rimelig gebyr. Informasjon om

dette finner du i den respektive beskrivelsen av overnattingsstedet.

4.6. Beskrivelsene av ferieeiendommene angir om **sengetøy, håndklær og kjøkkenhåndklær** er inkludert, må medbringes eller kan/må leies på stedet. Tilsvarende informasjon gis også ved bestillingstidspunktet eller sammen med bestillingsbekreftelsen.

4.7. Hvis **ekstra senger og/eller barnesenger** (for barn opptil 2 år) er tilgjengelige for bestilling, kan du finne tilsvarende informasjon i beskrivelsen av ferieeiendommen. Vær oppmerksom på om en barneseng er inkludert i det maksimale antallet gjester som er annonsert, eller om det fører til at en ytterligere person kan innkvarteres i ferieboligen.

## 4.8. Kjæledyr

Beskrivelsen av overnattingsstedet angir om **kjæledyr** (vanligvis bare hunder eller katter) er tillatt, og i så fall hvor mange og av hvilken størrelse. I alle tilfeller må kjæledyr som tas med inkluderes i bestillingen, sammen med informasjon om type/rase og størrelse.

Hvis kjæledyr ikke er tillatt på ferieeiendommen, betyr ikke det at det aldri har vært kjæledyr på ferieeiendommen eller at kjæledyr ikke holdes i nærheten. Verken HHD eller eieren av ferieeiendommene påtar seg noe ansvar for allergiske eller astmatiske reaksjoner forårsaket av dyr som tidligere har vært eller nå befinner seg på ferieeiendommene.

Hvis kjæledyr er tillatt, må alle juridiske og lokale forskrifter om hold og frakt av hunder og katter følges nøye på feriekompleksene/-eiendommene.

Hvis kjæledyr tas med uten tillatelse, kan HHD kreve at dyrene fjernes. **Opphevelsesretten** som HHD har krav på etter avsnitt 7, forblir upåvirket.

4.9. **Serviset og bestikket** som tilbys i feriehusene/-leilighetene er vanligvis komplett og tilstrekkelig for antallet personer som det er bestilt for. Tekniske husholdningsapparater, f.eks. en stekeovn, mikroølgeovn, oppvaskmaskin, kaffemaskin og/eller vaskemaskin, er bare tilgjengelige hvis det er uttrykkelig nevnt i beskrivelsen.

## 4.10. Oppvarming / mulighet for oppvarming

Oppvarming tilbys ikke alltid i ferieleiligheter og feriehus i sommerdestinasjoner, spesielt på mer sørlige breddegrader. Sentralvarmesystemer og/eller oppfyring ved hjelp av gass, strøm, parafin eller ved/pellets betjenes vanligvis av gjestene. Informasjon om hvordan disse fungerer, blir gitt på stedet.

## 4.11. TV / dekning for TV

Referanser til en TV i beskrivelsen av overnattingsstedet angir et TV-apparat med farge. Hvis det er mulig å få tilgang til forskjellige TV-stasjoner (vanligvis på forskjellige språk) via satellitt eller kabel, vil dette bli angitt i teksten som «satellitt-TV» eller «kabel-TV».

4.12. Internett / WLAN / Wi-Fi er bare tilgjengelig hvis det er uttrykkelig nevnt i beskrivelsen. Vi gir ingen garanti for permanent tilgjengelighet, hastighet, kompatibilitet eller sikkerhet for tilkoblinger til Internett / WLAN / Wi-Fi. Du må derfor sørge for tilstrekkelig beskyttelse av sluttenthetene dine.

Forbruket (datamengden) kan være begrenset. I tillegg er nettverkene for Internett / WLAN / Wi-Fi som tilbys på

ferieeiendommene, ikke primært ment for forretningsbruk eller lignende. Hvis du trenger et bestemt nivå av nettverksytelse, anbefaler vi at du spør om dette på forhånd.

Bruk av Internett / WLAN / Wi-Fi skjer på egen risiko. Gjeldende lover må overholdes når du bruker Internett / WLAN / Wi-Fi. Spesielt er du også forpliktet til å informere medreisende (inkludert mindreårige) om behovet for å overholde gjeldende lover og å utføre passende kontroller. Bryter du dine forpliktelser i henhold til dette avsnittet med overlegg, skal du holde oss skadesløse mot eventuelle tilknyttede krav fra tredjeparter.

4.13. Hvis **hage-/utemøbler** (møbler) er inkludert i beskrivelsen, kan en hagestol ikke nødvendigvis tilbys for hver person. Dette gjelder også solsenger, som ofte er tilgjengelige i et begrenset antall. Av hygieniske årsaker tilbyr mange eiere ikke puter til solsenger. Solsenger og parasoller er bare tilgjengelig hvis de er nevnt i beskrivelsen av ferieboligen.

4.14. Beskrivelsen av en ferieeiendom angir om et **svømmebasseng** er tilgjengelig i et feriehus eller i et feriekompleks, vanligvis med en angivelse av de generelle, sesongmessige og eventuelle daglige åpningstidene. Reglene for bruk av bassengfasiliteter (f.eks. obligatoriske badehetter) må følges til enhver tid.

## 4.15. Aktsomhetsplikt

Som avtalepartner har du rett til å bruke ferieeiendommen, inkludert møbler og husholdningsartikler (se reisebekreftelsen for omfanget av bruk). Du er forpliktet til å behandle ferieeiendommen, dens inventar og eventuelle fellesarealer med størst mulig forsiktighet. Du er også forpliktet til å gjøre opp for alle skader som er forårsaket i løpet av bruksperioden, hvis dette er din egen feil eller feilen til medreisende og gjester. Alle skader kan kompenseres mot depositumsbeløpet.

4.16. Du har ikke lov til å ta med eller lade gjenstander med høy (lade)belastning, som klimaanlegg, minibasseng, elsykler, elbiler osv., med mindre annet er angitt i beskrivelsen av ferieeiendommen.

4.17. I noen store feriekomplekser kan du bli pålagt å bære en form for identifikasjon for gjester, f.eks. et armbånd. Dette bør anses som akseptabelt fra et organisatorisk synspunkt og muliggjør sikkerhetskontroller for å sørge for sikkerheten til gjestene i komplekset.

4.18. Ferieeiendommen må ikke huses og brukes av flere personer enn det er angitt i beskrivelsen, og som er avtalt i henhold til HHD-bestillingsbekreftelsen. Med mindre annet er avtalt og bekreftet med HHD, **inkluderer det angitte maksimale antallet personer også barn og spedbarn.**

Enhver overskridelse av antall personer gir HHD rett til å beregne den forholds-messige reiseprisen samt eventuelle subsidiekostnader i tillegg. HHDs **opphevelsesrett** i henhold til avsnitt 7 forblir upåvirket.

4.19. **Infrastrukturoperatørene** er angitt i beskrivelsen, reisebekreftelsen og andre dokumenter (transportmidler, butikker, restauranter, idrettsanlegg, offentlige strender og deres fasiliteter osv.), utgjør ikke en del av de ytelsene, vi er forpliktet til å levere. Disse operatørene tar sine egne beslutninger om åpningstider osv., eller er pålagt å følge offentlige forskrifter. Det samme gjelder offentlige og

private forsyningselskaper (som vann- og strømleverandører). For data om klimaforhold gis det heller ikke garanti. Eventuelle plikter til avklaring, rådgivning og aktsomhet som gjelder for oss, forblir upåvirket.

#### 4.20. Spesialtilbud

Ved spesialtilbud som «3 for 2» eller «7 for 5», prosentvis prisreduksjon, kampanjer som rabatter for tidlig bestilling eller spesialtilbud for familier og pensjonister må mulige tilleggskostnader betales for hele oppholdets varighet.

4.21. **Ankomsttiden** er vanligvis mellom kl. 16.00 og 19.00 på den planlagte **ankomst dagen**. Hvis du opplever forskjeller under reisen og det er sannsynlig at du kommer sent, må du informere nøkkelansvarlig i god tid. Vedkommende vil da gjøre sitt ytterste for å sikre at du kan gå inn på eiendommen senere (muligens mot et gebyr). Dette kan imidlertid ikke garanteres. Eventuelle ankomsttider som avviker fra det ovenstående, finner du i reisedokumentene dine.

4.22. **Ved ankomst** må du vise reisedokumentene dine eller bestillingskoden/bestillingsbekreftelsen du mottok via e-post, til innehaveren av nøkkelen eller eieren av eiendommen. Stedet for overlevering av nøkkelen ved ankomst eller ved avreise er ikke nødvendigvis ved feriehuset eller feriestedet. I høysesongen kan det oppstå ventetider på sentrale overleveringssteder.

4.23. Av organisatoriske årsaker er det ofte ikke mulig å avtale **ankomst dager som avviker** fra datoen som er angitt i reisebekreftelsen. Slike tilfeller må forespørres og avtales med HHD. Hvis en alternativ ankomstdag er mulig, vil HHD bekrefte det skriftlig.

4.24. Hvis du ikke er i stand til å møte opp til en eiendom som avtalt, f.eks. på grunn av mye trafikk eller av personlige årsaker, og det ikke er unngåelige og spesielle omstendigheter ved destinasjonsstedet eller i umiddelbar nærhet som i betydelig grad svekker gjennomføringen av reisen eller transporten til destinasjonsstedet (som forklart i avsnitt 6), vil du være ansvarlig for å betale kompensasjon til HHD som angitt i avsnitt 6. Det samme gjelder hvis du forlater eiendommen for tidlig.

4.25. På **avreisedatoen** må ferieeiendommene forlates senest kl. 10.00, som beskrevet i reisebekreftelsen. Eiendommene må rengjøres i henhold til informasjonen i reisebekreftelsen eller i henhold til avsnitt 4.5 og overleveres i samme feilfrie tilstand som ved ankomst. Du finner eventuelle avvikende avreisetidspunkter i reisedokumentene dine.

#### 5. Endringer i avtalebestemmelser før reisen starter

HHD har rett til å endre reisetjenestenes art som **ikke påvirker prisen på bestillingen** før avtalen starter, forutsatt at slike endringer er ubetydelige og ikke påvirker reisens karakter negativt og ikke er forårsaket i strid med godt skjønn. Kunden vil umiddelbart bli informert skriftlig (om nødvendig, også via e-post) etter at årsaken til endringen er kjent.

I tilfelle en vesentlig endring i avtalen har du rett til å godta endringen eller trekke deg fra avtalen helt kostnadsfritt innen perioden som ble angitt av oss på varslingsstidspunktet, eller du kan få en reise som erstatning hvis dette er tilbudt av oss. Hvis du ikke formelt har godtatt dette innen fristen som vi har angitt, vil tilbudet om å endre innholdet i avtalen anses i å være godtatt etter dette. Eventuelle og mulige garantikrav forblir upåvirket.

#### 6. Avbestilling / kompensasjon / vikarierende reisende

6.1. Du kan trekke deg fra reisen når som helst, før ferien starter. Den avgjørende faktoren er tidspunktet HHD mottar avbestillingen. Hvis reisen ble bestilt gjennom et reisebyrå, kan avbestillingen også meldes til reisebyrået. Av din egen interesse bør avbestillingen gjøres **skriftlig**. Hvis du trekker deg fra reisen før ferien starter eller ikke starter ferien, vil retten til prisen for bestillingen bli erstattet av et krav om passende kompensasjon.

Hvis avbestillingen er **berettiget ut fra HHDs syn og godtas av HHD**, eller hvis unngåelige og spesielle omstendigheter inntreffer ved destinasjonsstedet eller i umiddelbar nærhet av dette stedet, som i betydelig grad svekker gjennomføringen av reisen eller transporten av personer til destinasjonsstedet, bortfaller kravet om kompensasjon fra HHDs side.

Omstendigheter anses å være unngåelige og spesielle hvis de ikke er underlagt avtalepartenes kontroll, og konsekvensene av dem ikke kunne ha vært unngått selv om alle rimelige forholdsregler hadde blitt tatt.

6.2. HHD har fastsatt følgende faste avbestillingsgebyrer, basert på perioden mellom datoen for meddelelsen av avbestillingen og starten av reisen, og tar hensyn til forventede besparelser av utgifter og forventet inntjening gjennom annen bruk av reisetjenestene.

#### Se reisebekreftelsen/bestillingsoversikten for gjeldende fastpriskrav fra HHD om kompensasjon.

Kompensasjonen er som regel følgende (per 1.11.2024):

- 10 % av prisen for bestillingen opptil seksti (60) dager før starten av reisen.
- 50 % av prisen for bestillingen fra den 59. til den 29. dagen før starten av reisen.
- 80 % av prisen for bestillingen fra den 28. til den 2. dagen før starten av reisen.
- Den totale prisen for bestillingen belastes hvis angreretten blir brukt når det er mindre enn to dager før starten av reisen eller hvis du ikke klarer å gjennomføre reisen.

Du har rett, innen syv (7) dager etter motakelse av avbestillingsfakturaen, til å bevisse for oss – i forbindelse med angreretten for reisen eller unnlatelsen av å gjennomføre reisen – at ingen kostnader ble påløpt eller at det påløp betydelig lavere kostnader enn de som er angitt av HHD, i det faste beløpet som gjelder i de enkelte tilfellene.

Hvis vi, som et resultat av angreretten, er forpliktet til å refundere prisen for bestillingen, vil vi foreta en betaling umiddelbart, men i alle fall innen fjorten (14) dager etter avbestillingen ble gjort.

6.3. HHD kan trekke seg fra avtalen før reisen starter hvis det ikke er mulig å imøtekomme avtalen på grunn av unngåelige og spesielle omstendigheter. I dette tilfellet mister HHD sitt krav på prisen for bestillingen.

6.4. Du har rett til å stille en **vikarierende reisende** som kan inngå i avtaleforholdet med HHD på dine vegne. Som en forutsetning må HHD imidlertid motta en tilsvarende skriftlig melding minst syv (7) dager før reisens start, slik at nødvendige endringer kan foretas. HHD kan motsette seg de vikarierende reisende du har utpekt, hvis denne utpekte og vikarierende reisende ikke oppfyller reisens spesielle krav, eller hvis lovbestemmelser eller offisielle forordninger utelukker den vikarierende reisende. Ved bekreftelse av de(n) utpekte og vikarierende reisende for HHD skal de(n) vikarierende reisende som er utnevnt av deg, inngå rettighetene og forpliktelsene i reiseavtalen. Kostnadene for HHD som følge av denne endringen påløper med

**CHF 50** eller tilsvarende beløp i bestillingsvalutaen for hvert tilfelle.

#### 7. Opphevelsesrett på grunn av atferd

HHD kan oppheve reiseavtalen uten varsel hvis de(n) reisende permanent forstyrrer gjennomføringen av reisen, til tross for en advarsel, eller hvis reisende opptrer i strid med avtalen i et omfang som rettfærdiggjør umiddelbar oppheving av avtalen. Dette gjelder for eksempel ved risiko for andre personer. I dette tilfellet går prisen for bestillingen tapt. Eventuelle utgifter eller fordeler som er oppspart gjennom annen bruk blir motregnet, inkludert eventuelle beløp som refunderes av tjenesteleverandøren.

#### 8. Medvkningsplikt

Som kunde må du informere HHD eller reisebyrået ditt hvis du ikke har mottatt nødvendige reisedokumenter innen perioden vi har oppgitt. I tilfelle avbrudd i tjenesten er du forpliktet – innenfor rammen i lovbestemmelsene – til å ta alle rimelige tiltak for å bidra til å løse avbruddet og minske eller unngå skade som kan oppstå. Dette innebærer i særdeleshet en **forpliktelse til å rapportere klager umiddelbart**. Hvis du ikke oppfyller denne forpliktelsen, kan det hende du **ikke har rett til å utstede et krav i denne forbindelsen**.

#### 9. Melding om mangler, utbedring, reduksjon og oppsigelse

9.1. Hvis reisen ikke leveres i henhold til avtalen, eller hvis du oppdager mangler ved ferieeiendommen, kan du kreve utbedring.

I dette tilfellet må du **kontakte oss umiddelbart** (eller hvis aktuelt, via reisebyrået ditt), **helst på telefon, ellers via e-post** på følgende:

##### HHD AG

Sägereistrasse 20, CH-8152 Glattbrugg, Sveits

Tlf. +41 43 810 91 91

E-post: [info@interhome.com](mailto:info@interhome.com)

eller i samsvar med kontaklinformasjonen som er oppgitt i reisebekreftelsen, slik at **egnede tiltak** kan iverksettes, slik at **klagen kan undersøkes**, og om nødvendig mangelen elimineres eller tilsvarende **kompensasjon kan gis**.

Tjenesteleverandørene (eiere, innehaveren av nøkkelen, byråer, reisebyråer, reiseportaler på nett osv.) har ikke rollen som reiseleder, og de er heller ikke representanter for HHD. De har i tillegg ikke myndighet til å godkjenne krav eller utstede og/eller godta juridisk bindende erklæringer.

9.2. Du kan fremme krav mot HHD på grunn av ikke-avtalemessig levering av reisetjenester etter den avtalefestede avslutningen av reisen. I så fall anbefaler vi på det sterkeste at du **fremsetter slike krav skriftlig**. Mellomledd for reisen (reisebyrå, reiseportal på nett osv.) er autorisert til å motta garantikrav og erstatningskrav samt videresende dem til HHD.

Som en forutsetning må reisetjenestene eller erstatningstjenestene du mottok, ikke ha blitt levert i samsvar med avtalen, **du må ikke ha unnlat å varsle om mangelen umiddelbart (uten forsinkelse)** og en tilstrekkelig utbedring kan ikke ha blitt gitt. Hvis reisen i betydelig grad blir svekket som følge av mangler, kan du oppheve reiseavtalen. Som en forutsetning må du ha krevd en utbedring fra HHD innen en rimelig frist, og denne fristen må ha passert uten resultat. Det er ikke nødvendig å gi en frist hvis utbedringen er umulig eller nektes av HHD som reisearrangør eller hvis en umiddelbar utbedring er nødvendig.

#### 10. Ansvar/ansvarsbegrensning

10.1. I tilfelle mangler i reisen kan du kreve kompensasjon for skader, uten at det fører til en reduksjon i prisen for bestillingen eller muligheten for avbestilling, med mindre mangelen skyldes følgende:

- Klanderverdige handlinger eller unnlatelser fra din egen side eller slike handlinger/unnlaterelser fra en annen person som tilhører reisefølget.
- Uforutsigbare eller unngåelige unnlatelser fra tredjeparter som ikke er involvert i levering av avtalemessige tjenester.
- Unngåelige og særskilte omstendigheter.

10.2. Ytre omstendigheter og regionale faktorer, som tilstedeværelse av insekter, løshunder, ugunstige værforhold eller tilstanden på offentlige veier, gir deg ikke rett til å fremme krav mot HHD. Dette gjelder også manglene mulighet til å bruke offentlige fasiliteter (f.eks. skiheiser). Slike omstendigheter faller ikke inn under de tjenestene som HHD er ansvarlig for.

Krav som er fremmet mot HHD på grunn av brudd på avtalemessige forpliktelser på forhånd eller avtalemessige forpliktelser til å gi informasjon, forblir upåvirket.

10.3. HHDs ansvar for skader som følge av brudd på avtalemessige plikter som ikke innebærer personskaide og ikke ble forårsaket med overlegg, er begrenset til det dobbelte av prisen for bestillingen. Eventuelle ytterligere krav i henhold til internasjonale konvensjoner eller lovbestemmelser basert på disse forblir upåvirket av disse begrensningene.

10.4. For **erstatningskrav** mot HHD som følge av **uautoriserte handlinger** som ikke er basert på forsett eller grov uaktsomhet, er ansvaret for materielle skader begrenset til det dobbelte av prisen for bestillingen.

#### 11. Foreldelsesfrist

Erstatningskravene dine utløper innen tre (3) år etter at skaden/tapet ble kjent (relativ periode) eller ti (10) år etter den/det oppstod eller ble avsluttet (absolutt periode).

HHDs lovbestemte krav på erstatning på grunn av endring eller forringelse av de gjenstander du har fått utlevert i forbindelse med utførelsen av tjenestene, utløper seks (6) måneder etter reisens slutt.

#### 12. Tvisteløsning

HHD deltar ikke i frivillige tvisteløsningsprosedyrer for et voldgiftsråd for forbrukere. For alle reiseavtaler som inngås ved hjelp av elektroniske juridiske transaksjoner henviser HHD deg til den europeiske tvisteløsningsplattformen på nett: <http://ec.europa.eu/consumers/odr>

#### 13. Personvern

Personvernerklæringen vår gjelder for **behandlingen** vår av personopplysninger, i samsvar med de generelle vilkårene og betingelsene. Denne finner du her: [www.interhome.com/privacy](http://www.interhome.com/privacy)

#### 14. Avbestillingsforsikring for reise

Tjenestene våre inkluderer avbestillingsforsikring for reise med Europäische Reiseversicherung AG. Denne er inkludert i reiseprisen.

Ved å bestille en reise blir alle reisende automatisk med i denne gruppeforsikringsavtalen, som forsikrede personer. Du mottar forsikringsbeviset, som viser forsikringsvilkårene og andre opplysninger, sammen med bestillingsbekreftelsen. Vi anbefaler også at du tegner en ekstra reiseforsikring.

#### 15. Privat ansvarsforsikring

Vi anbefaler at du tegner en privat ansvarsforsikring. Privat ansvarsforsikring dekker som regel også skade på

feriehus-/leiligheter forårsaket av deg som kunde. Vi anbefaler at du sjekker om forsikringen din dekker slike skader, selv også i utlandet.

#### **16. Forskrifter for pass, visum, helse, toll og utenlandsk valuta**

Som kunde er du ansvarlig for å overholde gyldige innenlandske og utenlandske inn- og utreiseforskrifter, helseforskrifter, pass- og visumforskrifter og forskrifter om å ta kjæledyr inn i landet. Forskrifter for reise og sikkerhet, innvandring, visum og helse er generelt tilgjengelige på nettstedene til de respektive offentlige organene for utenriksenheter (Swiss Federal Department of Foreign Affairs – FDFA). De aktuelle ambassadene/konsulatene gir også informasjon.

Alle ulemper, spesielt betaling av avbestillingskostnader som følge av manglende overholdelse av disse vilkårene, vil være på din bekostning, unntatt hvis de skyldes klanderverdig og feil informasjon eller unnlater ved å gi informasjon fra HHDs side.

#### **17. Lovvalg og andre bestemmelser**

17.1. Jurisdiksjon og gjeldende lov  
Anvendelsen av sveitsisk lov avtales så langt som mulig i forholdet mellom deg og HHD. Zürich er jurisdiksjonen der lovbestemmelsene er underlagt.

##### 17.2. Andre bestemmelser

De ovennevnte vilkårene gjelder ikke i følgende situasjoner:

- Hvis og i den grad avtalemessige og ikke-fravikelige bestemmelser i internasjonale avtaler som gjelder for reiseavtalen mellom kunden og HHD, gir noe annet til fordel for kunden.
- Hvis og i den grad ikke-fravikelige bestemmelser i landet der kunden bor, gjelder for reiseavtalen som er gunstigere for kunden enn de ovennevnte bestemmelsene eller de tilsvarende sveitsiske forskriftene.

At enkelte bestemmelser i reiseavtalen er ugyldige, medfører ikke at hele reiseavtalen er ugyldig.

#### **Arrangør:**

**HHD AG**  
**Sägereistrasse 20**  
**CH-8152 Glattbrugg, Sveits**  
**Tlf.: +41 43 810 91 91**  
**info@interhome.com**  
**www.interhome.com**

Relevant informasjon om personvern og opplysninger om det respektive personvernombudet finner du i reisedokumentene eller i reisebekreftelsen, samt her: [www.interhome.com/privacy](http://www.interhome.com/privacy)

Versjon datert: 1 november 2024